



2021

КАЛЕНДАР
CALENDAR



IVAN FRANKO HOMES
ПАНСІОНИ ІМ. ІВАНА ФРАНКА
Caring for Seniors Since 1964

*A walk
through
our garden*



2021

XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNE

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

JULY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Подушку мамі вишила лени...

Гортаючи сторінки цього календаря, ви потрапите в чудовий сад, де насолоджуватиметеся розмаїттям квітів і зможете на хвилинку спочити, притулившись до української вишитої подушки... Ми пропонуємо вашій увазі унікальну колекцію подушок із Музею Українського народного мистецтва Пансіону ім. Івана Франка, де представлені експонати з різних регіонів України, від 18-го століття до нашого часу. Музей був заснований у 1970 році з метою збереження пам'яток народного мистецтва і традицій української культури. Відвідуючи Музей, молодше покоління має можливість пізнавати духовний світ своїх пращурів, а також віддати данину народній творчості мешканців Пансіонів ім. Івана Франка, оскільки багато експонатів було виготовлено ними власноручно і подаровано для Музею.

У колекції понад 100 старовинних подушок, різних розмірів та стилів, які передавалися з покоління в покоління. У давнину і до сьогодні подушка була і є не тільки побутовим елементом повсякденного життя, але і важливою частиною різних традицій і церемоній. Існує безліч видів вишитих подушок: декоративні дитячі подушки, весільні подушки, маленькі «ясіки» і величезні подушки з пуху і пір'я для сну. Всі ці м'які скарби були рівномірно викладені на ліжках і диванах протягом століть. Тільки візерунки і стилістика wzorів змінювалися протягом багатьох років від регіону до регіону.

Дитячі подушки були дуже маленькими, щоб діти могли зручно покласти на них маленькі голови. Ці подушки зазвичай наповнювалися пір'ям, щоб вони були м'якими, але в західних частинах України їх набивали шерстю. Дитячі подушки, як правило, гарно оздоблені та з багатьма прикрасами, які мамі використовували з ціллю захистити дитину від невдачі і лихого ока.



Весільні подушки використовуються у весільних ритуалах і тому особливі для кожної сім'ї. Молодим дівчатам треба було приготувати щонайменше дві подушки для свого приданого. Прикраси на таких подушках повинні були обов'язково включати листочок і розквітлу квітку – символ початку нового прекрасного етапу у житті. Ці подушки були великі за розміром, щоб продемонструвати достойну майбутню домогосподиню.

Багато вишитих подушок у хатньому інтер'єрі давало відчуття достатку і благополуччя. На таких подушках не спали, вони слугували лише декорацією. Як правило, такі подушки мають орнаменти з боків. Їх складали одну на одну пірамідою, а найвищу подушку зверху накривали вишитою серветкою.

Щоб дізнатися більше, просимо відвідати наш Музей на <http://ivanfrankohomesmuseum.com>

Отже, запрошуємо на прогулянку до нашого прекрасного квітучого саду (фото Оксани Струк) з неймовірною колекцією вишиваних подушок з Музею Українського народного мистецтва імені Івана Франка!

The Art of Embroidered Cushions

This year's issue of IFH's calendar represents 'a walk through our beautiful garden' where you will enjoy a unique collection of Ukrainian embroidered cushions amid the allure of colourful blooming flowers. These cushions are representative of different areas of Ukraine and include items dated from the 18th century to present day. All of these artifacts belong to the Ivan Franko Homes' Museum of Folk Art, founded in 1970 for the purpose of establishing and maintaining a collection of folk art that collectively represents the spectrum of traditional Ukrainian culture, to stimulate interest and appreciation for Ukrainian traditions and cultural artifacts in our younger generations, and to preserve, exhibit and promote the cultural inheritance of the residents of Ivan Franko Homes.

Among a variety embroidered heritage artifacts, the IFH Museum owns a large collection (more than 100) of ancient pillows and more modern versions of cushions that have been passed from generation to generation.

From ancient times and to this day, a cushion or a pillow was not only considered to be a household item of practical use, but it has also been an important element of various traditions and ceremonies. There are many various kinds of



embroidered pillows: decorative children's cushions, wedding cushions, small "yassiki", and huge, solid feather pillows for sleep – all these soft treasures have been carefully laid out on beds and sofas throughout centuries. Only the patterns and stylistics of the designs have been changing through the years and from region to region.

Children's pillows were very small, so that babies and young children could comfortably put their little heads on them. These pillows were usually filled with feathers to make them soft, but in western parts of Ukraine they were stuffed with wool. Children's pillows are usually meticulously decorated with various ornaments that have different meanings – all aimed to protect the child from bad dreams and bad luck.

Wedding pillows are still used in various marriage rituals and they are very special for each family. Traditionally young girls had to prepare at least two pillows for their dowry. The ornaments of such pillows had to necessarily include a leaf and a blooming flower, symbols of the beginning of something beautiful. These pillows were large in size to reflect the happy and prosperous future of the new housewife.

The use of many embroidered pillows gave a house a feeling of prosperity and wellbeing and were often embroidered specifically for display. As a rule, such pillows were decorated with ornaments on both sides, were piled one on top of another from largest at the bottom to smallest at the top, and the highest pillow on the "pillow pyramid" was covered with an embroidered ornamental serviette or runner. For more information please visit: <http://ivanfrankohomesmuseum.com>

And thus we invite you to take a walk through our beautiful Garden of Flowers, photographed by Oksana Struk, with incredible embroidered cushions from the collection of Ivan Franko Homes' Museum of Ukrainian Folk Art!



НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТРОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES					1 Новий Рік New Year's Day	2
3	4	5 Навечір'я Богоявлення Theophany Eve	6 Богоявлення Господне Theophany Святий Вечір Christmas Eve	7 Різдво Христове Nativity of Our Lord	8 Собор Пресвятої Богородиці Synaxis of Theotokos	9 Првмч. Стефана 1st Martyr Stephen
10	11	12	13	14 Новий Рік New Year's Day	15	16
17	18 Навечір'я Богоявлення Theophany Eve	19 Богоявлення Господне Theophany	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						Трьох Святителів Feast of the Three Holy Hierarchs





Лютий

February

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТРОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
	1	2 Стрітєння Г.Н.І.Х. Presentation of Our Lord	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12 Трьох Святителів Feast of the Three Holy Hierarchs	13
14 Valentine's Day	15 Family Day Початок Великого Посту Great Fast Begins Стрітєння Г.Н.І.Х. Presentation of Our Lord	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES </div>					





Березень

March

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТРОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
	1	2	3	4	5	6
7	8	9 Народився Т. Шевченко (1814) Birth of T. Shevchenko	10 Помер Т. Шевченко (1861) Death of T. Shevchenko	11	12	13
14 Daylight Saving Time begins	15 Початок Великого Посту Great Fast Begins	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25 Благовіщення Пресвятої Богородиці Annunciation of the Blessed Virgin Mary	26	27
28 Квітна Неділя Palm Sunday	29	30	31	ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES		





НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІВТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES				1 Великий Четвер Holy Thursday	2 Велика П'ятниця Holy Friday	3 Велика Субота Holy Saturday
4 Великдень Easter	5 Світлий Понеділок Easter Monday	6 Світлий Вівторок Easter Tuesday	7 Благовіщення Пресвятої Богородиці Annunciation of the Blessed Virgin Mary	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25 Квітна Неділя Palm Sunday	26	27	28	29 Великий Четвер Holy Thursday	30 Велика П'ятниця Holy Friday	





НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІВТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
<p style="text-align: center;">ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES</p>						<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center; color: red;">Велика Субота Holy Saturday</p>
<p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center; color: red;">Великдень Easter</p>	<p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center; color: red;">Світлий Понеділок Easter Monday</p>	<p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center; color: red;">Світлий Вівторок Easter Tuesday</p>	<p style="text-align: center;">5</p>	<p style="text-align: center;">6</p>	<p style="text-align: center;">7</p>	<p style="text-align: center;">8</p>
<p style="text-align: center;">9 День Матері Mother's Day</p>	<p style="text-align: center;">10</p>	<p style="text-align: center;">11</p>	<p style="text-align: center;">12</p>	<p style="text-align: center;">13</p> <p style="text-align: center; color: blue;">Вознесіння Г.Н.І.Х. Ascension of Our Lord</p>	<p style="text-align: center;">14</p>	<p style="text-align: center;">15</p>
<p style="text-align: center;">16</p>	<p style="text-align: center;">17</p>	<p style="text-align: center;">18</p>	<p style="text-align: center;">19</p>	<p style="text-align: center;">20</p>	<p style="text-align: center;">21</p>	<p style="text-align: center;">22</p>
<p style="text-align: center;">23 Зіслання Св. Духа Pentecost</p>	<p style="text-align: center;">24 Victoria Day Понеділок Св. Духа Mon. of the Holy Spirit</p>	<p style="text-align: center;">25</p>	<p style="text-align: center;">26</p>	<p style="text-align: center;">27</p>	<p style="text-align: center;">28</p>	<p style="text-align: center;">29</p>
<p style="text-align: center;">30</p>	<p style="text-align: center;">31</p>					





Червень

June

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІВТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10 Вознесіння Г.Н.І.Х. Ascension of Our Lord	11	12
13	14	15	16	17	18	19 День відкритих дверей Пансіону Ivan Franko Homes Open House/picnic
20 День Батька Father's Day Зіслання Св. Духа Pentecost	21 Понеділок Св. Духа Monday of the Holy Spirit	22	23	24 Різдво Св. Івана Хрестителя Nativity of St. John the Baptist	25	26
27	28	29 Свв. Петра і Павла Feast of Sts. Peter & Paul	30	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES</p> </div>		





НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІВТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES				1 День Канади Canada Day	2	3
4	5	6	7 Різдво Св. Івана Хрестителя Nativity of St. John	8	9	10
11	12 Свв. Петра і Павла Feast of Sts. Peter & Paul	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24 Св. Княгині Ольги St. Olga
25	26	27	28 Св. Володимира St. Volodymyr	29	30	31





Серпень

August

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТРОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
1	2 Civic Holiday	3	4	5	6 Преображення Г.Н.І.Х. Transfiguration of Our Lord	7
8	9	10	11	12	13	14
15 Успіння Богородиці Dormition of the Holy Mother of God	16	17	18	19 Преображення Г.Н.І.Х. Transfiguration of Our Lord	20	21
22	23	24 День Незалежності України (1991) Independence Day of Ukraine	25	26	27 Народився Іван Франко (1856) Birth of Ivan Franko	28 Успіння Богородиці Dormition of the Holy Mother of God
29	30	31	<p style="text-align: center;">ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES</p>			





Вересень

September

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES			1	2	3	4
5	6 Labour Day	7	8 Різдво Богородиці Nativity of the Holy Mother of God	9	10	11
12	13	14 Воздвиження Чесного Хреста Elevation of the Holy Cross	15	16	17	18
19	20	21 Різдво Богородиці Nativity of the Holy Mother of God	22	23	24	25
26	27 Воздвиження Чесного Хреста Elevation of the Holy Cross	28	29	30	ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES	





Жовтень

October

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІВТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES					1 Покрова Пресвятої Богородиці Protection of the Holy Mother of God	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11 Thanksgiving Day	12	13	14 Покрова Пресвятої Богородиці Protection of the Holy Mother of God	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31		Димитрія Великомученика Feast of Demetrius the Great Martyr				





Листопад

November

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТРОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
	1	2	3	4	5	6
7 Daylight Saving Time ends	8 Арх. Михаїла Arch. Michael Димитрія Великомученика Feast of Demetrius the Great Martyr	9	10	11 Remembrance Day	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21 Введення Богородиці Entrance into the Temple of the Mother of God Арх. Михаїла Arch. Michael	22	23	24	25	26	27 Міжнародний День Пам'яті жертв Голодомору в Україні 1932-1933 років
28	29	30 Св. Андрея Feast of St. Andrew	ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES			





Грудень

December

НЕДІЛЯ SUNDAY	ПОНЕДІЛОК MONDAY	ВІТТОРОК TUESDAY	СЕРЕДА WEDNESDAY	ЧЕТВЕР THURSDAY	П'ЯТНИЦЯ FRIDAY	СУБОТА SATURDAY
ВАЖЛИВІ ДАТИ IMPORTANT DATES			1	2	3	4 Введення Богородиці Entrance into the Temple of the Mother of God
5	6 Св. о. Миколая Чудотворця Feast of St. Nicholas the Wonderworker	7	8	9 Зачаття Богородиці Св. Анною Conception by St. Anne	10	11
12	13 Св. Андрея Feast of St. Andrew	14	15	16	17	18
19 Св. о. Миколая Чудотворця Feast of St. Nicholas the Wonderworker	20	21	22 Зачаття Богородиці Св. Анною Conception by St. Anne	23	24 Святий Вечір Christmas Eve	25 Різдво Христове Nativity of Our Lord
26 Собор Пресвятої Богородиці Synaxis of Theotokos	27 Првмч. Стефана 1st Martyr Stephen	28	29	30	31	





MEEST БІЛЬШЕ 30 РОКІВ НА СЛУЖБІ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ!



ПОСИЛКИ,
БАНДЕРОЛІ
ТА ЛИСТИ



ГРОШОВІ
ПЕРЕКАЗИ



ПОДАРУНКИ, КВІТИ
ТА ПРОДУКТОВІ
НАБОРИ



КОМЕРЦІЙНІ
ВАНТАЖІ



ДОСТАВКА
З ІНТЕРНЕТ-
МАГАЗИНІВ

MEEST CORPORATION INC.
97 SIX POINT RD.,
TORONTO, ON, M8Z 2X3
Tel.: 416-236-2110

KARPATY TRAVEL
121 RUNNYMEDE RD.,
TORONTO, ON, M6S 2Y3
Tel.: 416-761-9105

MEEST-CONCORD
1750 STEELS AVE W., UNIT 12,
NORTH YORK, ON, L4K 2L7
Tel.: 905-482-3142

MEEST NORTH
8910 YONGE STREET, UNIT 5,
RICHMOND HILL, L4C 0L7
Tel.: 416-636-0808

DAINTY DELI INC.
3643 CAWTHRA RD, UNIT 17-18,
MISSISSAUGA, ON, L5A 2Y4
Tel.: 905-290-0605

KANTOR LTD
Money transfers only
121 RUNNYMEDE ROAD,
TORONTO, ON, M6S 2Y4
Tel.: 416-767-7782

ROMAN-EXPRESS
Parcel pick-up only
Tel.: 416-249-5623

VARENYKY: TRIBUT TO TRADITION

The Ivan Franko Homes have been caring for seniors for over 50 years. For Ukrainian-speaking persons in need of a traditional environment, these institutions are practically indispensable, because they offer them the opportunity of living out their years in contentment and harmony.

Most of the dishes served in the Homes' dining rooms belong to traditional Ukrainian cuisine, to which the residents have been accustomed since childhood. The purpose of all of these efforts is to provide for the residents of the Ivan Franko Homes their native environment and a warm, traditional and cultural atmosphere, where they can feel at home.

After the relaxing of COVID-19 pandemic restrictions in Ontario, IFH has resumed some activities for its residents. These included Varenyky (Pierogi) making. Pierogi is the traditional Ukrainian meal well known in Canada and around the world. We came up with the idea of selling our pierogies to community members and to the public in general. We are continuing raising funds to support Our Future Together campaign.

We believe that our Pierogi making and selling program will be a great asset to our future Intergenerational Centre: supporting this program will give our seniors the opportunity to pass on their knowledge, experience, and culture to a younger generation, as well as contributing to our fundraiser.

FUNDRAISER!!

HOMEMADE VARENYKY FOR SALE

AT IVAN FRANKO HOMES
(MISSISSAUGA)

3058 WINSTON CHURCHILL BLVD.
MISSISSAUGA, ONTARIO
L5L 3J1

З понеділка до п'ятниці
Monday-Friday



10-5pm



Potato & cottage cheese
Potato & cheddar cheese

1 dozen FROZEN for \$ 8

Детальна інформація за телефоном
(905) 820-0573



IVAN FRANKO HOMES
ПАНСІОНІЙ ІМ. ІВАНА ФРАНКА
Caring for Seniors Since 1964



IVAN FRANKO HOMES

ПАНСІОНІ ІМ. ІВАНА ФРАНКА

Caring for Seniors Since 1964

Ivan Franko Homes is now in the process of redeveloping our 50-year-old Long-Term Care Home through the construction of a new 128-bed building on the site of our current Assisted Living residence. Concurrently it is our Board's plan to include a multi-generational component in our new project.

The proposed "Selo" ("village", in Ukrainian) is IFHs' campus of the future, the development of a state-of-the-art community.

The "Selo" will be designed around an intergenerational centre with a children's daycare, an Adult Day Program, advanced healthcare, a wellness centre, a village store ("sklep"), a bistro, a chapel, a cultural hub featuring classes in Ukrainian folk art, cooking, dance, music, gardening, etc., as well as IFHs' renowned collection of Ukrainian folk art, ceramics, embroidered clothing, woodwork and pysanky – all this designed to support the next generations of elders of Ukrainian heritage and to allow them to "age in place" in their own community.



767 Royal York Road,
Toronto, Ontario M8Y 2T3
Tel.: 416-239-7364 Fax: 416-239-5102
ivanfrankohome@one-mail.on.ca

Olha Vovnysh – DOO/ Administrator, Toronto



3058 Winston Churchill Blvd.,
Mississauga, Ontario L5L 3J1
Tel.: 905-820-0573. Fax: 905-820-8134
ifranko@rogers.com


Kvitka Lopushanski – DOO/ Administrator, Mississauga



WWW.IVANFRANKOHOMES.COM

Registered Charity 119275014RR0001

© All reproduction rights reserved by law – 2020

Printed by  Trident Associates Printing
tridentprinting@hotmail.com 905-469-3553

Edited by N. Guliak, Z. Kilyk, K. Lopushanski, A. Terek, T. Tonkovich
Calendar layout and design – Creative Touch Communications

Photographs – O. Struk